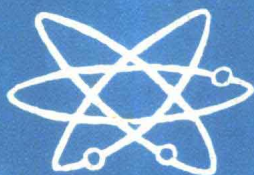


MANUEL DE FRANCAIS

destiné aux
étudiants scientifiques



科技生法语课本

上册

张世鉴 马洪志 胡玉龙 编

商务印书馆

MANUEL DE FRANÇAIS

destiné aux

étudiants scientifiques

科技生法语课本

上册

张世鉴 马洪志 胡玉龙 编

商务印书馆

1981年·北京

科技生法译原本

上册

张世鉴 马洪志 胡玉龙 编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京新华印刷厂印刷

统一书号: 9017·1087

1981年4月第1版

开本 787×1092 1/32

1981年4月北京第1次印刷

字数 195 千

印数 1—5,400 册

印张 8

定价: 0.85 元

说 明

《科技生法语课本》可供出国留学科技生及在职科技人员使用。本书分上下两册，包括语音教程十课和基础教程五十课。内容包括日常生活中常用的词汇，表达法及一些必要的语法知识。学完该书即可具备初步的法语基础，并可继续学习《科技法语课本》，以便进一步掌握国外生活，专业学习和科研工作的知识。

本书由张世鉴、马洪志编写。后来由胡玉龙参加修改。曾参加过部分练习编写的有陈洪波、王焕义、徐庆平、李绍琴。

上册由法籍教员 Michel David 和 François Lentz 进行了审阅，编者在此对法国朋友的帮助表示感谢。

由于编者的水平和经验有限，书中必然存在不少缺点和错误。我们恳切希望广大读者提出宝贵意见。

编 者

1980年8月

于北京语言学院

2-A-100/14

Table des matières

Leçon 1	9
Structures:	
Qui est-ce? C'est Lili.	
C'est Pascale? Oui, C'est Pascale.	
Phonétique: [a] [i] [l] [p] [s] [k]	
Notes: 字母, 音素, 音节, 重音	
Leçon 2.....	11
Structures:	
Qu'est-ce que c'est? C'est une classe.	
C'est sa lettre? Oui, c'est sa lettre.	
Phonétique: [y] [ə] [s] [t] [n] [r]	
Notes: 联诵	
Leçon 3	13
Structures:	
Est-ce que c'est un tableau? Oui, c'est un tableau.	
Phonétique: [e] [o] [b] [v] [m]	
Notes: 清浊音, 名词的性	
Leçon 4	16
Structures:	
C'est la table de Pascale.	
Ce n'est pas le camarade Li.	
Phonétique: [z] [d] [ʃ]	
Notes: 冠词, 省音	
Leçon 5	20
Structures:	

Avez-vous un crayon? Oui, j'ai un crayon.

Où est le professeur? Il est là.

Phonétique: [u] [œ] [ɔ] [ʒ] [f] [ʒ]

Notes: 连音

字母表

Leçon 628

Structures:

Qu'est-ce que c'est? Ce sont des bâtiments.

Qui est-ce? Ce sont des étudiants.

Phonétique: [ø] [ɑ] [j] [g]

Notes: 名词的数, 形容词

Leçon 733

Structures:

Qu'est-ce qu'il y a sur le bureau?

Il y a un manuel et un dictionnaire français.

Phonétique: [ē] [œ] [ʏ] [w]

Notes: 音节的划分

Leçon 837

Structures:

Où vas-tu? Je vais en classe.

Où sont les images? Elles sont sur le mur.

Phonétique: [ɲ]

Notes: 节奏组

Leçon 941

Structures:

Comment vous appelez-vous?

Je m'appelle Marie Duval.

Phonétique: [wa] [wē]

Notes: 移行

Leçon 1046

Structures:

Combien êtes-vous dans votre classe?

Nous sommes dix.

Notes: 语调

Révision

Leçon 11.....57

Texte: Faisons connaissance

Grammaire: I. 第一组动词的直陈式现在时变位 II. 疑问句(1)
III. 缩合冠词(1) IV. 句子的主要成分

Exercices

Leçon 12.....63

Texte: Une famille

Grammaire: I. 物主形容词 II. 疑问句(2) III. 否定句的构成
IV. 名词补语

Exercices

Leçon 13.....69

Texte: Je travaille chez Renault

Grammaire: I. 重读人称代词 II. 否定式疑问句 III. 形容词
补语

Exercices

Leçon 14.....74

Texte: Les mesures et les chiffres

Grammaire: I. 品质形容词 II. 副代词 en(1) III. 介词 de代
替不定冠词 des IV. 及物动词和直接宾语

Exercices

Leçon 15.....80

Texte: Les repas

Grammaire: I. 部分冠词 II. 缩合冠词(2) III. 不及物动词
IV. 命令式

Exercices

Leçon 16.....87

Texte: Avant le départ pour Paris

Grammaire: I. 第三组动词的直陈式现在时 II. 泛指人称代词 on

Exercices

Leçon 1793

Texte: Chez un ami

Grammaire: 以 avoir 作助动词的复合过去时

Exercices

Leçon 18100

Texte: La télévision

Grammaire: I. 第二组动词的直陈式现在时 II. 间接宾语

Exercices

Leçon 19106

Texte: A la gare

Grammaire: I. 以 être 作助动词的复合过去时 II. 副代词 y
III. 状语

Exercices

Leçon 20114

Texte: Aller à la Tour Eiffel

Grammaire: I. 直接宾语人称代词 II. 用 avoir 作助动词的复合时态中,过去分词的配合

Exercices

Leçon 21121

Texte: L'heure

Grammaire: I. 时间表达法 II. 副代词 en (2)

Exercices

Leçon 22128

Texte: Notre appartement

Grammaire: 疑问句构成小结

Exercices

Leçon 23	135
Texte: A l'institut	
Grammaire: 代词式动词 (I)	
Exercices	
Leçon 24	142
Texte: Au téléphone	
Grammaire: 作间接宾语用的人称代词	
Exercices	
Leçon 25	148
Texte: Au marché	
Grammaire: 最近将来时	
Exercices	
Leçon 26	153
Texte: Les quatre saisons	
Grammaire: I. 形容词比较级 II. 形容词最高级 III. 无人称动词	
Exercices	
Leçon 27	160
Texte: Monsieur Wang va en France	
Grammaire: 简单将来时	
Exercices	
Leçon 28	165
Texte: Faire des courses	
Grammaire: I. 形容词的位置 II. 形容词 vieux, beau 的性、数变化	
Exercices	
Leçon 29	170
Texte: Les mois et les jours	
Grammaire: I. 日期表达法 II. 最近过去时	
Exercices	

Leçon 30	175
Texte: Le français et les francophones	
Grammaire: I. 副词比较级 II. 副词最高级 III. 宾语从句	
Exercices	
Leçon 31	182
Texte: Le calcul	
Grammaire: 基数词	
Exercices	
Leçon 32	188
Texte: Rendez-vous avec le professeur Bécaud	
Grammaire: 序数词	
Exercices	
Leçon 33	193
Texte: A la préfecture de Police	
Grammaire: 关系代词 qui	
Exercices	
Leçon 34	198
Texte: Une consultation médicale	
Grammaire: 主有代词	
Exercices	
Leçon 35	204
Texte: Les autobus	
Grammaire: 关系代词 que	
Exercices	
Leçon 36	209
Texte: Le métro	
Grammaire: I. 直陈式未完成过去时(1) II. 副代词 en (3)	
Exercices	
Leçon 37	215
Texte: A la clinique	

Grammaire: I. 直陈式未完成过去时(2) II. 代词式动词(2)

Exercices

Leçon 38221

Texte: Notre tour de France

Grammaire: 直陈式未完成过去时 (3)

Exercices

Leçon 39226

Texte: La bibliothèque

Grammaire: 关系代词 où

Exercices

Leçon 40231

Texte: Une grève

Grammaire: 中性代词 le

Leçon un

Qui est-ce?

C'est ...

C'est ...?

Oui, c'est ...

Non, c'est ...

TEXTE

Qui est-ce?

— C'est Lili.

C'est Lili?

— Oui, c'est Lili.

Qui est-ce?

— C'est Pascale.

C'est Pascale?

— Oui, c'est Pascale.

C'est Lili?

— Non.

Qui est-ce?

— C'est Pascale.

C'est Pascale?

— Non.

Qui est-ce?

— C'est Lili.

C'est Lili?

— Non, c'est Pascale.

C'est Pascale?

— Non, c'est Lili.

VOCABULAIRE

Qui est-ce? 这是谁?

c'est ... [ss] 这是...

oui *adv.* 是, 对

Pascale 巴斯卡尔 (法国人名,
女)

non *adv.* 不

NOTES

1. 读音规则

音 素		拼法	条 件	举 例
元 音	[a]	a		la, Pascale
	[i]	i		si, qui
辅 音	[l]	l		la, Lili
	[p]	p		papa, pis
	[s]	s c	在字母 e, i 前面	Pascale, sa c'est, ici
	[k]	k qu c	在字母 a 前	kaki qui Pascale

2. Exercices de phonétique (语音练习)

[s]	[k]		
si	c'est	qui	casse
sa	salle	cas	kaki
ici	lasse	cal	sac
assis	Pascale	cape	Pascale

3. 法语字母共 26 个, 其中有 6 个元音字母, 20 个辅音字母。
4. 法语共有 35 个音素, 其中有 15 个元音, 20 个辅音。
5. 法语单词由音节组成。有一个元音 (注意: 不是元音字母) 就有一个音节。辅音不能自成音节, 两个元音间的单辅音属于下一个音节。

单音节词: sa qui lasse

多音节词: ici assis Pascale

6. 法语的重音一般落在单词或词组的最后一个音节上。
字母 e 在词末一般不发音。辅音字母在词末一般不发音。

C'est Lili.

C'est Pascale.

Leçon deux

Qu'est-ce que c'est?

C'est une ...

C'est sa ...

TEXTE

Qu'est-ce que c'est?

— C'est une classe.

C'est une classe?

— Oui, c'est une classe.

Qu'est-ce que c'est?

— C'est une carte.

C'est une carte?

— Oui, c'est une carte.

Qu'est-ce que c'est?

— C'est une tasse.

C'est une tasse?

— Oui, c'est une tasse.

Qui est-ce?

— C'est Louis.

Qu'est-ce que c'est?

— C'est une lettre.

C'est sa lettre?

— Oui, c'est sa lettre.

VOCABULAIRE

Qu'est-ce que c'est? 这是什么?

une tasse 茶杯

une *art. indéf.* (不定冠词)

Louis 路易(法国人名,男)

une classe 教室

une lettre 信

une carte 地图

sa *adj. poss.* 他(她)的

NOTES

1. 读音规则

音 素		拼法	条 件	举 例
元 音	[y]	u	.	une, rue
	[ə]	e	在单音节词末	le, ne, que
	[s]	e	在二个相同的辅音字母前	lettre, quelle
辅 音	[t]	t		tasse, lettre
	[n]	n		ni, une
	[r]	r		carte, lettre
	[k]	c	在辅音字母前	classe, clique

2. Exercices de phonétique

[y]		[s]		[ə]	
tu	rue	c'est	cette	ce	se
une	nul	pelle	selle	le	ne
sur	pur	telle	quelle	te	re
pu	lune	nette	lunette	que	pe

[r]		[l — n]	
re	rue	le	— ne
rare	rire	lit	— ni
Rennes	rural	lu	— nu
sur	lire	lune	— nul
litre	lettre	lettre	— nette

3. 辅音字母 l, r 在词尾一般发音。

4. 在同一节奏组中, 如前一词的最后一个字母为不发音的辅音字母, 后一个词开首的字母为元音字母, 这时前面的辅音字母与后面的元音字母拼读, 这叫联诵。如:

C'est une tasse.

[sɛstyn]

Leçon trois

C'est un ...

Est-ce que c'est ...? Oui, c'est ...

Non, c'est ...

TEXTE

Qu'est-ce que c'est?

— C'est un sac.

Qu'est-ce que c'est?

— C'est un vélo.

C'est un vélo?

— Oui, c'est un vélo.

Est-ce que c'est un tableau?

— Oui, c'est un tableau.

Est-ce que c'est un bureau?

— Oui, c'est un bureau.

Est-ce que c'est une carte?

— Non, c'est un livre.

Est-ce que c'est une plume?

— Non, c'est un stylo.

Est-ce que c'est un élève?

— Non, c'est une élève.

Est-ce que c'est son livre?

— Oui, c'est son livre.

Est-ce que c'est sa plume?

— Non, c'est son stylo.

VOCABULAIRE

un *art. indéf.* (不定冠词)

une plume 沾水笔

un sac 书包

un livre 书

un vélo 自行车

un stylo 钢笔

Est-ce que ...? 是...吗?

un élève 男学生

un tableau 黑板

une élève 女学生

un bureau 讲桌; 办公室

son *adj. poss.* 他(她)的